

СЕН-ЖАН-КАП-ФЕРРА

Путеводитель

2021-2022



SAINT JEAN
CAP FERRAT





Добро пожаловать в Сен-Жан-Кап-Ферра!

Путеводитель, который вы держите в руках, станет для вас верным спутником во время пребывания на полуострове. Полуостров расположен рядом с крупными городами Лазурного берега и Италии всего в десяти минутах от Ниццы и Монако и менее чем в тридцати минутах от международного аэропорта Ницца — Лазурный берег. Сен-Жан-Кап-Ферра приобрел всемирную известность благодаря своему очарованию и нетронутой красоте природы. Сен-Жан-Кап-Ферра представляет собой зелёный оазис в самом сердце Лазурного берега, где солнце ярко светит более 300 дней в году. Это идеальный вариант для отпуска: здесь вы найдете пляжи, рестораны, проходящие вдоль морского побережья дорожки для пешеходного туризма, отели, великолепные сады и роскошные виллы, которые возвышаются на фоне живописнейшей природы. Капелла Святого Госпития и монументальная бронзовая статуя Богоматери, вилла-музей «Эфруssi-де-Ротшильд», вилла «Санто-Соспир» и многие другие виллы Прекрасной эпохи свидетельствуют о богатом историческом и культурном прошлом, которое плавно переходит в настоящее, воплощенное в постоянной выставке работ художника Саши Сосно.

Желаем вам приятного пребывания в Сен-Жан-Кап-Ферра!

**Мэр города
Жан-Франсуа Диетериш
(Jean-François Dieterich)**

Добро пожаловать в
Сен-Жан-Кап-Ферра!





Содержание

06 ИСТОРИЯ
СЕН-ЖАН-КАП-ФЕРРА

12/ ГЛАВНЫЕ
ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

28/ РЕКОМЕНДУЕМЫЕ
МАРШРУТЫ

32/ отдох

38/ МЕРОПРИЯТИЯ

40/ СЕН-ЖАН-КАП-ФЕРРА,
В САМОМ СЕРДЦЕ
ЛАЗУРНОГО БЕРЕГА

42/ ПРАКТИЧЕСКАЯ
ИНФОРМАЦИЯ

СЕН-ЖАН-КАП-ФЕРРА

ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫЕ ДАТЫ



В засушливой и каменистой местности посёлок Сен-Жан когда-то был домом для семей рыбаков и фермеров, живущих в окрестностях порта и церкви. После создания искусственного озера на мысе Кап-Ферра Генеральной водной компанией растительность начала бурно развиваться и стала густой и разнообразной. Полуостров превратился в излюбленное место семейных прогулок для богатых жителей Ниццы, а с конца XIX века сюда стали приезжать на отдых королевские особы и иностранная аристократия. Так началась история Сен-Жан-Кап-Ферра!



СЕН-ЖАН-КАП-ФЕРРА

ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫЕ ДАТЫ

VI ВЕК

Рождение легенды об отшельнике Госпитие (страница 18).

XI ВЕК

Строительство капеллы Святого Госпития и церкви Святого Иоанна Крестителя (страницы 18 и 19).



XVII ВЕК

Строительство на мысе Сент-Оспис военной крепости, которая была разрушена в 1706 году по приказу Людовика XIV.



1732 г.



Строительство маяка на мысе Кап-Ферра.

1840– 1876 гг.

Строительство старого порта.



1862 г.



Строительство сигнальной башни при Наполеоне III (страница 20).



КОНЕЦ XIX ВЕКА

Создание искусственного озера Генеральной водной компанией на мысе Кап-Ферра.

Открытие первого отеля в посёлке (ныне отель Voile d'Or) и развитие зимнего туризма на Лазурном берегу.

1904 г.



Коммуна отделяется от Вильфранш-сюр-Мер и становится самостоятельной административной единицей. Открытие первого отеля класса люкс *Palace* (ныне отель Royal-Riviera).

1907 г.

Коммуна стала называться Сен-Жан-Кап-Ферра.

1909 г.



Открытие отеля *Grand-Hôtel du Cap-Ferrat*.

1914–1918 гг.

Перестройка больших поместий в военные госпитали, создание военного кладбища бельгийского (страница 19).



1933 г.

Вилла «*Île de France*» (ныне вилла Эффруси-де-Ротшильд) по завещанию переходит в собственность Академии изящных искусств (страница 14).



1949 г.

Реставрация маяка, разрушенного немецкими захватчиками в 1944 году (страница 20)



1950 г.

Жан Кокто гостит в вилле «Санто-Соспир» (страница 16).



1972 г.

Строительство нового порта.



2003 г.

Открытие Музея раковин (страница 17).



2004 г.

Коммуна отмечает столетие со дня основания.

2007 г.

Coexist†

Открытие фонтанов фонда Coexist (страница 20).

1950 г. (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Развитие летнего туризма: в Сен-Жан-Кап-Ферра посещают известные личности из мира кино, моды, деятели искусства и литературы.



Роджер Мур

Элизабет Тейлор

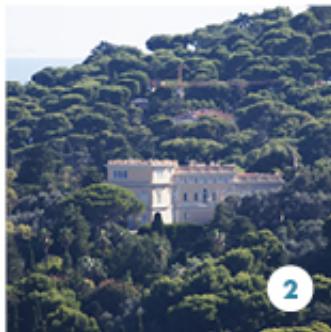
Чарли Чаплин

Шарлотта Саломон

Эдит Пьаф

Андрэ Мальро

Тели Савалас



КРУПНЫЕ ЧАСТНЫЕ ВЛАДЕНИЯ

1. ВИЛЛА «ЛЕ СКОЛЬЕТТО» (LO SCOGLIETTO)

Вилла, которая сейчас называется «La Flôr du Cap» (Цветок мыса — *La Fleur du Cap*), раньше принадлежала Дэвиду Нивену. Здесь также жил Чарли Чаплин актёру.

2. ВИЛЛА «ЛЕ СЕДР» (LES CÈDRES)

Вилла, некогда принадлежавшая бельгийскому королю Леопольду II, считается одним из самых красивых зданий на полуострове. В 1924 году семья Марнье-Лапостоль, создавшая ликёр *Grand Marnier*, выкупает имение и остаётся его владельцем вплоть до 2016 года.

3. ВИЛЛА «ЛА РАДИАНА» (LA RADIANA)

Построена для любовницы короля Леопольда II баронессы де Боган.





4. ВИЛЛА «ЛА МЭРИЛЕНД» (LA MARYLAND)

Построена по заказу адмирала Королевского военно-морского флота сэра Артура Уилсона, который устраивал здесь роскошные приёмы.

5. ВИЛЛА «БАЙ ДЕИ ФИОРИ» (BAIA DEI FIORI)

Вилла, построенная американским художником Ральфом Кёртисом, стала в 1950-е годы собственностью Его Первоходительства Илхами Хуссейна Паша.

6. ВИЛЛА «ШАТО СЕН-ЖАН» (CHATEAU SAINT-JEAN)

Принадлежала венгерской принцессе, которая обожала животных. Она прогуливалась по посёлку со своим львёнком!

7. ВИЛЛА «ЛА МОРЭСК» (LA MAURESQUE)

Имение находилось в собственности писателя Сомерсета Моэма до самой его кончины в 1965 году. В вилле гостили многие известные личности, в частности, Уинстон Черчилль, герцог и герцогиня Виндзор и другие знаменитости...

8. ВИЛЛА «ЛА ВИЖИ» (LA VIGIE)

Построена лионским промышленником Эмилем Крозе-Фурнейроном на месте старых зерновых мельниц.

9. ВИЛЛА «ЛА ЛИНЬ ДРУАТ» (LA LIGNE DROITE)

Эта вилла, классифицированная как исторический памятник, была создана Жаном Буше, учеником знаменитого архитектора Ле Корбюзье. Она является моделью модернизма, который был популярен в начале XX века.

10. ВИЛЛА «МЕ РОШЕ» (MES ROCHERS)

Этот дом-замок (от исторического здания осталась только стена и деревянная дверь) принадлежал сыну создателя швейной машины Парису Сингеру.

ЗНАМЕНИТЫЕ ХУДОЖНИКИ В СЕН-ЖАН-КАП-ФЕРРА

ВИЛЛА «НАТАША» (NATALCHA)

Владельцем виллы был издатель художественных журналов Терьяд. В этом доме часто бывали многие деятели искусства, в том числе Шагал, Пикассо и Матисс, который сделал для неё витраж и обложил керамикой стену в столовой.

СПА-ОТЕЛЬ LA VILLA CAP FERRAT (БЫВШИЙ ОТЕЛЬ BELLE AURORE)

Еврейская художница немецкого происхождения Шарлотта Саломон два года жила в этом отеле, где создала своё главное произведение «Жизнь» или «Театр». Писатель Давид Фонкинос посвятил ей книгу «Шарлотта», удостоенную премии Ренодо и Гонкуровской премии для лицеистов в 2014 году. Талантливая художница ушла из жизни в 1943 году в возрасте 26 лет в Освенциме. Произведения Шарлотты Саломон выставлены в Еврейском музее в Амстердаме.

СЕН-ЖАН-КАП-ФЕРРА

Главные достопримечательности





МУЗЕИ И НАСЛЕДИЕ

Вилла Эфруssi-де-Ротшильд*

В архитектуре дворца прослеживается влияние итальянского Ренессанса, а также других стилей разных эпох, в том числе черты ломбардского, венецианского и испанского искусства. Строительные работы велись с 1905 по 1912 год. Эта вилла – плод смелой мечты баронессы Беатрис де Ротшильд. Она буквально влюбилась в это место и решила благоустроить 10 гектаров нетронутых земель, чтобы построить здесь прекрасный дом для своей коллекции предметов искусства: мебели XVII века, фарфоровых изделий Севрской и Венсенской мануфактур и многоного другого. По завещанию баронессы после ее смерти в 1934 году вилла и все ее коллекции перешли в собственность Академии изящных искусств при Институте Франции.

Здание виллы над бухтами Вильфранш-сюр-Мер и Больш-сюр-Мер окружено девятью тематическими садами.

Каждые 20 минут во французском саду включается музыкальный фонтан – музыкальная феерия подчеркивает очарование этого места.

➡ Книжка-игра для детей 7-12 лет. Посещение с аудиогидом на 9 языках.



Мероприятия: Фестиваль роз и растений (в мае), ноктюрны на вилле Эфруssi (летом), музыкальные вечера и поздний завтрак на вилле (зимой)

ВРЕМЯ РАБОТЫ, СТОИМОСТЬ ПОСЕЩЕНИЯ И ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

* Возможны изменения

Полный тариф: 16 €

Тариф для пенсионеров: 15 € (старше 65 лет)

Льготный тариф: 13 € (для студентов, владельцев карты Pass Education и соискателей работы)

Молодежный тариф: 11 € (7–25 лет)

Семейный тариф: 2 взрослых и 2 детей (7–25 лет): 45 €

Комбинированный билет на посещение виллы Эфруssi-де-Ротшильд и Экзотического сада Эз: 19 €, льготный

абонемент – 14,50 €

Вилла открыта для посещения 365 дней в году с 10:00 до 18:00 со следующими исключениями:

- в июле и августе вилла открыта с 10:00 до 19:00;
- с ноября по январь вилла открыта с понедельника по пятницу с 14:00 до 18:00, а по выходным, праздничным дням и в период школьных каникул - с 10:00 до 18:00.

В обеденное время в чайном зале-ресторане можно заказать легкие блюда (с ноября по январь чайный салон открыт с 14:00 до 18:00 в будни и с 11:00 до 17:30 в выходные и праздничные дни).

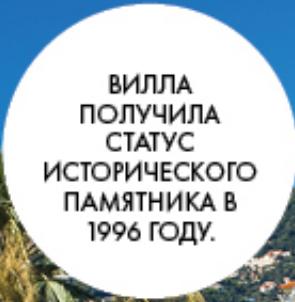
Вход для посетителей закрывается за полчаса до закрытия. Вход с животными запрещен.

КОНТАКТЫ

Телефон: +33 (0)4 93 01 45 90

Веб-сайт: www.villa-ephrussi.com

Автобус компании Lignes d'Azur - остановка Passable/Rothschild (Пассабль/Ротшильд)



ВИЛЛА
ПОЛУЧИЛА
СТАТУС
ИСТОРИЧЕСКОГО
ПАМЯТНИКА В
1996 ГОДУ.



+
ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЬ
ВКЛЮЧЕНА В КАРТУ FRENCH
RIVIERA PASS.

Карта продается в
информационно-туристическом
центре (см. стр. 41).



ВИЛЛА ПОЛУЧИЛА
СТАТУС
ИСТОРИЧЕСКОГО
ПАМЯТНИКА В 2007
ГОДУ!

Вилла «Санто- Соспир»*

Жан Кокто – человек многогранного таланта – был постоянным гостем на Лазурном берегу, и памятные места, связанные с его пребыванием, можно найти во многих городах.

В 1950 году, когда поэт завершил съемки фильма «Ужасные дети», его подруга Франсин Вайсвайлер пригласила его провести несколько дней на своей вилле на полуострове Кап-Ферра. Очарованный красотой и волшебной атмосферой этого места, Жан Кокто прожил на вилле несколько месяцев, а затем приезжал сюда регулярно. Именно во время первого приезда художник начал, по его собственным словам, «татуировать» голые белые стены



виллы. Он говорил: «Вилла «Санто–Соспир» подобна женщине. Не нужно было одевать ее стены, нужно было рисовать на ее коже: мои фрески отличаются линейностью, небольшим количеством цветов и напоминают татуировки. «Санто–Соспир» – вилла с татуировками».

*В настоящее время закрыта на ремонт.
Открытие запланировано на начало 2022 года.

Музей раковин*



На этой выставке морских раковин вы будете постоянно открывать для себя что-то новое: вашему вниманию представлены 7000 экспонатов, включая более 400 мировых рекордов. На сегодняшний день это крупнейшая коллекция моллюсков Средиземноморья, а также исключительная коллекция экзотических обитателей моря! Посещение начинается с показа 6-минутного фильма, после которого вы сможете осмотреть 33 стендов и разглядеть мельчайшие ракушки под микроскопом.

В МУЗЕЕ РАКОВИН ПРОВОДЯТСЯ ИНТЕРАКТИВНЫЕ ЭКСКУРСИИ ДЛЯ СЕМЕЙ! (ПОДРОБНЕЕ НА СТРАНИЦЕ 35).

Quai Lindbergh (Набережная Линдберга).
Посещение музея — бесплатно.

С понедельника по пятницу
с 9:00 до 12:00 и с 14:00 до 16:30 (в
пятницу — до 17:00). Закрыт в выходные и
праздничные дни.

*Время работы может изменяться.

Более подробную информацию можно
получить в информационно-туристическом
центре.

Тел.: +33 (0)4 93 76 08 90
www.saintjeancapferrat-tourisme.fr



ЧАСОВНЯ
ПОЛУЧИЛА
СТАТУС
ИСТОРИЧЕСКОГО
ПАМЯТНИКА В
1929 ГОДУ.

Капелла Святого Госпития*

Капелла Святого Госпития (chapelle Saint-Hospice) была построена в XI веке на руинах храма.

Своим названием она обязана монаху-бенедиктинцу Госпитию (Hospitius), поселившемуся в башне примерно в 575 году. Он жил в крайней нужде и налагал на себя строгие епитимии, чтобы заслужить Царствие небесное.

Легенда гласит, что во время набега лангобардов на побережье, о чём пророчествовал сам монах, один из них хотел убить отшельника, но внезапно у него отнялась рука. Проникнувшись уважением к невозмутимому Госпитию, варвары пощадили его. Монаху приписывают многочисленные чудесные исцеления: глухонемого, слепца и женщины, одержимой дьяволом.



В XVII веке капелла была полностью отреставрирована по приказу Карла Эммануила II, герцога Савойского.

Позднее, в XVIII веке, ее расширили и возвели алтарь. Портик датирован 1826 годом. В прошлом капелла была важным местом паломничества и насчитывала до 140 приношений по обету, не сохранившихся до наших дней. Ее интерьеры украшены картинами художника Луи Маршана-де-Ро о жизни и чудесах святого Госпития.

Бронзовая статуя Богоматери рядом с капеллой (высотой 11,4 м) была создана в 1903 году по заказу богатого коммерсанта из Ниццы во исполнение обета, данного Деве Марии. Ее автором стал итальянский скульптор Транквилло Гальбузыери.

*Закрыта на ремонт в 2021 г.





Церковь Святого Иоанна Крестителя

Церковь Святого Иоанна Крестителя (*église Saint-Jean-Baptiste*) относится к XI веку. Она оформлена очень просто, но не лишена очарования. В XIX веке ее здание было дважды увеличено, а в 1846 году был построен дом священника. С 1992 по 1998 год здесь прошли масштабные реставрационные работы, в ходе которых здание постепенно обрело свой современный облик. Ежегодно 24 июня население города отмечает праздник своего святого покровителя, проводя шествие со статуей Святого Иоанна Крестителя до пристани старого порта.

Морское кладбище

На самой на вершине мыса Сент-Оспис, ветер овеивает коммунальное кладбище Сен-Фан-Кап-Ферра. Оно было создано в 1905 году благодаря щедрости Опоста Галия богатого коммерсанта из Ниццы. Он подарил для этого земельный участок. Морское кладбище раскинулось под капеллой Сент-Оспис и бронзовой статуей Богоматери, над средиземноморской гладью. Отсюда открывается великолепная панорама. Это уголок спокойствия, где можно отрешиться от забот и побывать наедине с самим собой.



Бельгийское военное кладбище

Кладбище находится ниже капеллы. Здесь похоронены бельгийцы, погибшие во время Первой мировой войны на вилле «Ле Седр». В те годы в особняке бывшего бельгийского короля Леопольда II по инициативе его племянника Альберта I расположился военный госпиталь.

Сигнальная башня

Сигнальная башня была построена в 1862 году по приказу Наполеона III. В настоящее время она принадлежит Национальным военно-морским силам Франции и используется, в частности, для регулирования морского судоходства и охраны окружающей среды. Высота башни составляет 143 метра.



Маяк полуострова Кап-Ферра

Маяк был построен в 1732 году вместо прежней «огненной башни» XVI века. В 1944 году он был разрушен, а затем восстановлен в своём современном облике после войны. С этого места открываются уникальные панорамные виды от гор Эстерель до побережья Италии. В наши дни маяк закрыт для посещения.

МАЯК ПОЛУЧИЛ
СТАТУС
ИСТОРИЧЕСКОГО
ПАМЯТНИКА В
2012 ГОДУ.



Фонтанчики фонда COEXIST

Два фонтанчика, расположенные у подножия маяка и в начале променада Сент-Оспис соответственно, были торжественно открыты в сентябре 2007 года в присутствии Джеймса Киднера, директора фонда COEXIST, Шери Блэр, супруги бывшего премьер-министра Великобритании Тони Блэра, и Бono, вокалиста рок-группы U2. Логотип фонда COEXIST объединяет в себе мусульманский полумесяц, еврейскую звезду Давида и христианский крест, что отражает миссию фонда – укрепление связей между различными религиями.

Порт

Деревня Сен-Жан-Кап-Ферра росла и развивалась вокруг порта, так как главным занятием её жителей был рыболовный промысел и сопутствующие виды деятельности. Старый порт, вдоль которого проходит набережная Линдберга (Quai Lindbergh), строился с 1840 по 1876 год силами каторжников, заключённых в тюрьме Вильфранш-сюр-Мер. Здесь расположены магазины и ресторан, концертный зал им. Чарли Чаплина, Музей раковин и ассоциация SOS Grand Bleu. В 1972 году был построен новый порт. Его реконструировали с 2016 по 2018 гг. Порт может принять 560 судов, которые останавливаются здесь постоянно или бывают проездом. По торговой набережной Виржиль Аллари (Virgile Allari) можно приятно прогуляться и расслабиться. Здесь расположены рестораны, бутики и выставочные галереи, а также зал для приёмов «Эспас Нептун» (Espace Neptune), где регулярно проходят выставки, концерты и другие мероприятия.





Променад
Мориса Рувье



* Туристический путеводитель
по тропам предоставляется
бесплатно в информационно-
туристическом центре.

Тропа вокруг мыса
Сент-Оспис



Тропа вокруг полуострова
Кап-Ферра

ПРИРОДНОЕ НАСЛЕДИЕ

Маршруты для пеших
прогулок

ПРОМЕНД МОРИСА РУВЬЕ



СЕН-ЖАН-КАП-ФЕРРА (ГОРОД) › БОЛЬЁ-СЮР-МЕР

Маршрут начинается с великолепного вида на порт Сен-Жан-Кап-Ферра, пляж «Кро-де-Пен» и мыс Сент-Оспис. Пройдя мимо мыса Фонтетт, вы увидите остановки близ мыса Ромп-Талон. Справа, на вершинах скал, выделяются живописные деревни Эз и Ла-Тюрби, а внизу вдоль побережья виднеется город Кап д'Ай. Последний мыс на горизонте находится на территории Италии.

Дойдите до площади, названной в честь великого актёра Дэвида Нивена (Place David Niven). Он регулярно приезжал в Сен-Жан-Кап-Ферра

до конца своих дней. Повернув налево на пересечении дорог, можно выйти к вилле Эфруси-де-Ротшильд. Тенистая дорога идет дальше до бухты Фурми, где справа видна греческая вилла «Керилос» (ныне музей). Последний поворот — и перед вами пляж Больё-сюр-Мер и порт Фурми.

Примечание: дорога полностью асфальтирована и благодаря отсутствию ступеней подходит для прогулок с детскими колясками и для лиц с ограниченной подвижностью.

↔ 1,3 КМ (ТУДА)
⌚ 20 МИНУТ

📍 НАПРОТИВ МЭРИИ СЕН-ЖАН-КАП-ФЕРРА

➡ ПЛОЩАДЬ САНТЕНЕР
(PLACE DU CENTENAIRE) ИЛИ
ПЛЯЖ «КРО-ДЕИ-ПЕН» (PLAGE CROS DE PIN)

★ ОЧЕНЬ ПРОСТОЙ МАРШРУТ



ТРОПА ВОКРУГ МЫСА СЕНТ-ОСПИС

САД МИРА (JARDIN DE LA PAIX) › ПЛЯЖ ЛА ПАЛОМА

Начиная от Сада Мира (Jardin de la Paix), пройдите по тропе интерпретации с 6 наблюдательными пунктами, которые покажут вам богатство прибрежного наследия этой охраняемой природной местности.

Гуляя по аллеям с приморскими соснами, вы дойдете до мыса Коломбье, откуда открывается вид на известняковые скалы, изрезанные солью и брызгами воды. Чуть дальше по левому краю, пройдя по дороге Эдмунд Дэвис, вы доберетесь до вершины мыса Сент-Оспис (+/- 100 м). Здесь расположена Капелла Святого Госпития*, бронзовая статуя Богоматери (1903 г.), военное бельгийское кладбище и морское кладбище (рассчитывайте 20 минут на прогулку туда и

обратно).

Продолжайте прогулку до мыса, справа от которого вы увидите Кап-Мартен, Княжество Монако и даже Италию. Наконец, вы доберетесь до бухты Ла Скалетта, которую окаймляет пляж «Палома», а затем вы подниметесь по лестнице до улицы Сент-Оспис. Дойдите до Сада Мира и завершите маршрут в том месте, где расположен фонтан «фонда Coexist».

* Закрыта на ремонт в 2021 г.

- ↔ 1,8 КМ ① 40 МИНУТ (1 ЧАС С ПОСЕЩЕНИЕМ КАПЕЛЛЫ)* ❷ САД МИРА (JARDIN DE LA PAIX)
- ❸ ПЛОЩАДЬ САНТЕНЕР (PLACE DU CENTENAIRE) ИЛИ ПЛЯЖ «КРО-ДЕ-ПЕН» (PLAGE CROS DE PIN).
- ★ ПРОСТОЙ МАРШРУТ



ТРОПА ВОКРУГ ПОЛУОСТРОВА КАП-ФЕРРА

ДОРОГА ЛА-КАРЬЕР ➤ МАЯК ➤ ПЛЯЖ «ПАССАБЛЬ»

Маршрут начинается с дороги Ла-Карьер, названной так из-за старого карьера, где добывали камни для строительства порта Монако. Прогуляйтесь по берегу моря ниже пятизвездочного отеля Four Seasons Grand-Hôtel du Cap-Ferrat **PALACE** с бассейном, наполненным морской водой, и вы дойдете до маяка и мыса Малалонг. У подножия маяка в ясные дни открывается великолепный вид на мыс Ниццы и горный массив Эстерель. А вот и западный склон полуострова, вдоль которого тянутся одна за другой бухты до конца маршрута. Поверните налево и следуйте по дороге, ведущей к резиденции «Лидо», затем пересеките автостоянку, и вы окажетесь на пляже «Пассабль»

↔ 4,8 КМ

⌚ 1 ЧАС 30 МИНУТ

📍 ДОРОГА ЛА-КАРЬЕР (CHEMIN DE LA CARRIÈRE)

➡ ПЛОЩАДЬ САНТЕНЕР (PLACE DU CENTENAIRE) ИЛИ ПЛЯЖ «КРО-ДЕИ-ПЕН» (PLAGE CROS DE l PIN)

★★★ СРЕДНЕЙ СЛОЖНОСТИ
НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ЛИЦАМ,
ИМЕЮЩИМ СКЛОННОСТЬ К
ГОЛОВОКРУЖЕНИЮ





ПЛЯЖИ



ПАССАБЛЬ (PASSABLE)*

Пляж находится на западе полуострова – это идеальное место для принятия солнечных ванн. Кроме того, отсюда открываются изумительные виды на рейд Вильфранш-сюр-Мер.

Душ – Туалет



ЛЕ-ФОС (LES FOSSES)

Один из лучших пляжей полуострова в южной его части с великолепными видами на местные виллы и на старую каменоломню Сен-Жан-Кап-Ферра, где начинается тропа для пеших прогулок. Раньше на месте этого пляжа находилось общественное место для стирки белья, но в наши дни оно закрыто. Богатое морское дно идеально подходит для занятий сноркelingом.

Душ



ЛЕ-ФОССЕТ (LES FOSSETTES)

Этот пляж, вне всякого сомнения, самый уединенный и тихий на полуострове. Он находится ниже Сада Мира (Jardin de la Paix), на мысе Сент-Оспис. Постоянные посетители ценят его за спокойную атмосферу и богатство подводного мира. Особенно рекомендуем его любителям сноркelingа!

Душ - Туалет - Снэк-бар в летний сезон





КРО-ДЕИ-ПЕН (CROS DE PIN) – ПЛЯЖ У ПОРТА

Расположен в центре городка. Это один из самых больших пляжей на полуострове. Очень легкий доступ, здесь есть детская площадка и поле для пляжного волейбола в летний сезон. Пляж очень подходит для семейного отдыха.

Внимание! Для посетителей с собаками на пляже предусмотрена специальная зона. Вход с собаками на другие пляжи воспрещен.

Душ - Туалет - Индивидуальные камеры хранения - Снэк-бар



ПАЛОМА (LA PALOMA)*

Пляж «Палома» в окружении пышной растительности – это настоящая жемчужина! Он обращен к востоку и славится живописными видами на крутые скалистые берега городков Больш-сюр-Мер и Эз. Пляж очень ценится за свое уникальное окружение. Кроме того, здесь начинается тропа мыса Сент-Оспис.

Душ - Туалет

* Частные пляжи (см. стр. 37)



В информационно-туристическом центре предлагаются бесплатные экскурсии по полуострову и развлекательные интерактивные экскурсии для всей семьи на основе приложения GuidiGO. Загрузите его бесплатно на смартфон или планшет (подробнее на стр. 35).

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ МАРШРУТЫ



ПОСЁЛОК И МЫС СЕНТ-ОСПИС

2Н



Ниже раскинулось военное бельгийское кладбище – место памяти о солдатах, погибших в Сен-Жан-Кап-Ферра во время Первой мировой войны. Здесь же находится морское кладбище. Обратный путь в город проходит вдоль бухточек пляжей «Ле-Фоссет» и «Ле-Фос».

Откройте для себя город Сен-Жан-Кап-Ферра, его порт прогулочных судов и магазины. Большой мол в конце старого порта – приятное место для прогулок с уникальными видами на город и отвесные прибрежные скалы кантона.

Для продолжения знакомства с полуостровом прогуляйтесь по тропе мыса Сент-Оспис. Сделав небольшой крюк, можно увидеть капеллу Святого Госпития (закрыта на ремонт в 2021 году) и ее величественную статую Богоматери с младенцем.

ПОЛУДНЕВНЫЙ МАРШРУТ

ВИЛЛА ЭФРУССИ-ДЕ-РОТШИЛЬД И ПЕШАЯ ТРОПА

Уникальная программа посещения виллы Эфруssi-де-Ротшильд! (Подробности см. на стр. 14). Волшебная атмосфера этого дворца Прекрасной эпохи никого не оставит равнодушным. На осмотр виллы и садов уходит около двух часов. Чтобы лучше узнать Сен-Жан-Кап-Ферра, совершите пешеходную прогулку по тропе вокруг мыса Сент-Оспис (подробности см. на стр. 24) или по променаду Мориса Рувье (подробности см. на стр. 23).





КУЛЬТУРА И ПРИРОДА

ОДНОДНЕВНЫЙ МАРШРУТ

Встаньте с утра пораньше и откройте для себя интересные уголки мыса Сент-Оспис: пешеходную дорожку, капеллу (закрыта на ремонт в 2021 году), скульптуру Богоматери с младенцем, военное бельгийское и морское кладбища. Затем вернитесь в город и посетите Музей раковин на набережной Линдберга (подробности см. на стр. 17). Пообедав в одном из многочисленных ресторанчиков города и порта, прогуляйтесь по тропе вокруг полуострова Кап-Ферра (подробности см. на стр. 25). В конце дня посетите виллу Эффусси-де-Ротшильд и ее великолепные сады (подробности см. на стр. 14).

ОТДЫХ РАЗВЛЕЧЕНИЯ НА МОРЕ



КАТАНИЕ НА ВОДНЫХ
МОТОЦИКЛАХ,
ВЕЙКБОРДИНГ,
ВЕЙКСЁРФИНГ, ВОДНЫЕ
ЛЫЖИ, САПСЁРФИНГ,
КАТАНИЕ НА ВОДНЫХ
ВАТРУШКАХ И МНОГОЕ
ДРУГОЕ. ВОЗМОЖНО ВСЁ!



CAP-FERRAT DIVING

Дайвинг, подводные прогулки

Поднимитесь на борт знаменитой яхты Conto, традиционной для нашего региона, и доверьтесь профессионалам. Оливье и его команда создадут для вас атмосферу отдыха и покажут все богатства Средиземноморья. Детям от 6 лет предлагаются курсы подготовки, первые погружения, морские прогулки, обучающие программы любого уровня, частные уроки. Центр PADI 5 STAR, магазин по продаже снаряжения для дайвинга Aqualung Тел.: +33 (0)6 89 26 95 25

CAPTAIN FERRAT

Морские прогулки

На борту тихой и очень комфортной парусной яхты Maltese капитан Морган откроет вам красоту нашего побережья с неожиданного ракурса! По вашему желанию во время прогулки на яхте вас может сопровождать персональный экскурсовод. Морское такси, прогулки на несколько часов, на пол дня или на весь день, на закате солнца и по случаю фейерверков.

Тел.: +33 (0)6 10 91 39 07

CAP FERRAT WATERSPORTS

Водный спорт

В исключительной обстановке спортивный центр Cap Ferrat Watersports предлагает широкий выбор водных видов спорта: водный парашют, гидроцикл, электрическая доска для серфинга Foil, водный тюбинг, байдарки, каяк и водные лыжи. Веселье и удовольствие гарантированы! Мы также предлагаем комплексные программы для групп по льготным тарифам. Пляж отеля Royal-Riviera (бухта Фурми)



По карте French Riviera Pass (см. стр. 41) предоставляются льготы: за 1 час на байдарке – скидка 10% на водный парашют. По предварительной записи.

Тел.: +33 (0)6 16 67 78 28
contact@capferratwatersports.com
www.capferratwatersports.com



Возможны изменения



АССОЦИАЦИЯ SOS GRAND BLEU

Морские прогулки

Цели и задачи ассоциации SOS Grand Bleu: проведение, продвижение и поддержка любых мероприятий, направленных на защиту флоры и фауны Средиземного моря, особенно видов, находящихся под угрозой в связи с развитием деятельности человека на земле и на море, в том числе дельфинов и китов.

С апреля по ноябрь ассоциация SOS Grand Bleu организует морские прогулки на борту великолепного судна каик Santo Sospir. Пассажиры могут полюбоваться китами и дельфинами, обитающими на охраняемой территории Пелагос.

Тел.: +33 (0)4 93 76 17 61
gb@sosgrandbleu.asso.fr
www.sosgrandbleu.asso.fr



ЭКСКУРСИИ С ГИДОМ

Только по предварительной записи в информационно-туристическом центре



ИСТОРИЯ И ЛЕГЕНДЫ СЕН-ЖАН-КАП-ФЕРРА

Приглашаем вас поближе познакомиться с городом Сен-Жан-Кап-Ферра, в прошлом рыбакским посёлком, где старинные традиции сочетаются с роскошным образом жизни. По дороге вы увидите мыс Сент-Остис, узнаете его легенду, посетите бельгийское военное кладбище и морское кладбище, подойдете к скульптуре Богоматери и прогуляетесь по пешеходной дорожке. Фризы, рисунки-обманки, смотровые площадки и другие достопримечательности наполняют этот маршрут необычным шармом. **Бесплатно**



ДЛЯ ЛЮБИТЕЛЕЙ ПРИРОДЫ

Откройте для себя богатство растительного мира Сен-Жан, который когда-то был засушливой и каменистой местностью. Драконовые и рожковые деревья, пальмы, а также жакарапана, гибискус, саговники — все эти виды растений вы найдете при погружении в пышную флору полуострова.

Бесплатно



НАСЛЕДИЕ И ЗНАМЕНИТОСТИ

За поворотами широких проспектов и узеньких троп перед гостями открывается место встречи и отдыха известных людей. Посетите поместья и особняки, принадлежавшие коронованным особам, политикам, писателям, певцам, художникам, актерам и другим выдающимся личностям, которые прославили Сен-Жан-Кап-Ферра. **Бесплатно**

ПОЛУОСТРОВ СО СТОРОНЫ МОРЯ НА КАТЕРЕ

Осмотрите полуостров со стороны моря на катере Sirène. Наш гид расскажет вам о Сен-Жан-Кап-Ферра и о его истории, вспомнив интересные случаи из жизни влиятельных персон и знаменитых построек, принесших известность Сен-Жан-Кап-Ферра. **Экскурсия платная.**

 Посещение включено в пропуск French Riviera Pass (подробности см. на стр. 41). Детям предлагаются книги с играми.

Экскурсии проводятся только в летний сезон.



ИНТЕРАКТИВНЫЕ ЭКСКУРСИИ

Загрузите на смартфон или планшет бесплатное приложение **GuigIGO**, и у вас под рукой будут все маршруты, разработанные информационно-туристическим центром:

→ мероприятие «Эксперт по раковинам» в Музее раковин.

→ «Легенда о гигантском крабе» (для детей)*

→ Семейный «Маршрут для любителей ботаники»*

→ «Знакомство с городом и мысом Сент-Опис», включая основные этапы экскурсии с гидом «Город Сен-Жан-Кап-Ферра, его история и легенды»*



* На английском, французском или итальянском языке

ЧАСТНЫЕ БАССЕЙНЫ



Если хочется сменить обстановку, можно посетить бассейны отелей Grand-Hôtel du Cap-Ferrat, La Voile d'Or и Delcloy.

CLUB DAUPHIN

ОТЕЛЬ GRAND-HÔTEL DU CAP-FERRAT - A FOUR SEASONS HOTEL*****PALACE

Буквально в нескольких шагах от маяка полуострова Кап-Ферра, посреди замечательного парка возле Средиземного моря, находится бассейн Club Dauphin. Сюда можно добраться на частном фуникулере с кондиционером. Отдохните, расслабьтесь и пообедайте в спокойной и непринужденной обстановке на террасе у бассейна с подогреваемой морской водой. Там, кто желает провести день в полном уединении и абсолютном покое, предлагаются отдельные палатки на берегу моря и премиум-лаундж.

Тел.: +33 (0)4 93 76 50 50

С тарифами можно ознакомиться

веб-сайте

www.fourseasons.com/fr/capferrat



БАССЕЙН

КЛУБНЫЙ ОТЕЛЬ
DELCLOY***

Бассейн с пресной водой открыт для лиц не проживающих в отеле, при условии оплаты питания (шведский стол закусок и десертов, вторые блюда).

Тел.: +33 (0)4 93 76 58 00

ПЛЯЖ

LA VOILE D'OR*****

С видом на порт и лазурное море, скрытый от посторонних глаз частный пляж при отеле La Voile d'Or будет для вас приятным сюрпризом. На его территории установлены 45 шезлонгов и зонтиков у самой кромки воды с соблюдением всех санитарных норм.

Тел.: +33 (0)4 93 01 13 13



ЧАСТНЫЕ ПЛЯЖИ



ПЛЯЖ «ПАЛОМА» (PALOMA BEACH)

Этот культовый пляж Сен-Жан-Кап-Ферра создан в 1948 году по проекту архитектора Андре Депери. В начале его посещали жители Ниццы и американцы, оценившие по достоинству этот райский уголок. Здесь бывали и выдающиеся личности, в частности Анри Матисс, Жан Коクト, Уинстон Черчилль, Роджер Мур, Шон Коннери, Элтон Джон, Том Круз и другие знаменитости. Ресторан, специализирующийся на средиземноморской кухне, открыт с католической Пасхи до конца сентября в полдень и вечером. Возможно проведение частных мероприятий. Посетителям предоставляются в пользование душ, раздевалки, большие полотенца, шезлонги (Желательно забронировать заранее), пляжные зонты. На территории пляжа есть бар и ресторан.

PALOMA BEACH
(ПЛЯЖ ПАЛОМА)
CHEMIN DE SAINT-HOSPICE
06230 SAINT-JEAN-CAP-FERRAT
ТЕЛ.: + 33 (0)4 93 01 64 71
WWW.PALOMA-BEACH.COM



ПЛЯЖ «ПАССАБЛЬ» (PLAGE DE PASSABLE)

Пляж «Пассабль» с видом на рейд Вильфранш-сюр-Мер — это мифическое место мыса Кап-Ферра с роскошной растительностью. Пляжный ресторан предлагает современные блюда исключительно из свежих сезонных продуктов. Предоставляется прекрасная возможность покататься на морском судне. Посетителям предлагаются души на улице и в помещениях, раздевалки, большие полотенца, шезлонги, пляжные зонты, бар, магазин, сеансы массажа и занятия водным спортом. Пляж открыт с католической Пасхи до конца сентября. Ресторан открыт вечером с конца мая до начала сентября.

PLAGE DE PASSABLE (ПЛЯЖ ПАССАБЛЬ)
CHEMIN DE PASSABLE
06230 SAINT-JEAN-CAP-FERRAT
ТЕЛ.: + 33 (0)4 93 76 06 17
WWW.PLAGE-DE-PASSABLE.FR



МЕРОПРИЯТИЯ

ПОЛНОЕ РАСПИСАНИЕ ОПУБЛИКОВАНО НА ВЕБ-САЙТЕ
WWW.SAINTEJANCAPFERRAT-TOURISME.FR



Летние выставки



Праздник Святого
Иоанна



Prestige Motors
в Сен-Жан-Кап-Ферра



ПРАЗДНИК СВЯТОГО ИОАННА, ВЕНЕЦИАНСКАЯ НОЧЬ, PRESTIGE MOTORS В СЕН-ЖАН-КАП-ФЕРРА, ФЕСТИВАЛЬ «СЕН-ДЖАЗ-КАП-ФЕРРА» И «СЕН-ДЖАЗ КЛУБ», КОМИКИ НА СЦЕНЕ, ЮМОРИСТИЧЕСКАЯ ЖИЛКА, КЛАССИКА ИЮЛЯ ...



СЕН-ЖАН-КАП-ФЕРРА

В САМОМ СЕРДЦЕ ЛАЗУРНОГО БЕРЕГА



ИНФОРМАЦИОННО-ТУРИСТИЧЕСКИЙ ЦЕНТР (OFFICE DE TOURISME)
МЕТРОПОЛИИ НИЦЦА — ЛАЗУРНЫЙ БЕРЕГ

Сен-Жан-Кап-Ферра является одним из 49 муниципалитетов, расположенных между морем и горами и составляющих метрополию Ницца — Лазурный Берег.

Благодаря своему историческому наследию и географическому расположению между морем, холмами, долинами и горами, метрополия Ницца — Лазурный берег создала свою уникальную идентичность. От берегов Средиземного моря до вершин Меркантура, наш край предлагает несравненное качество жизни: гастрономия, казино, спектакли и концерты, досуг, фестивали, спорт...

Достаточно всего лишь посмотреть вверх, чтобы оценить это голубое небо и дневное освещение,

которые очаровывали таких художников, как Матисс, Шагал, Дюфи и многих других, оставивших исключительное культурное наследие.

Оживленные приморские курорты, бухты с дикой природой, поля, где растет тимьян и розмарин, очаровательные деревушки на вершине холмов, пешеходные маршруты, величественные заснеженные вершины — это рай для любителей всех видов отдыха. А если еще добавить 300 солнечных дней в году, международный аэропорт и большой выбор престижных гостиничных заведений, вы поймете, почему этот край стал таким мифическим и легендарным, известным во всем мире.

www.nictourisme.com / #ExploreNiceCotedAzur

ПРОПУСК FRENCH RIVIERA PASS

ГОРОДСКАЯ КАРТА, ПРЕДЛАГАЕМАЯ
ИНФОРМАЦИОННО-ТУРИСТИЧЕСКИМ ЦЕНТРОМ
МЕТРОПОЛИИ.



Пропуск French Riviera Pass со сроком действия на **24, 48 и 72** часа предоставляет доступ ко многим достопримечательностям и услугам на Лазурном берегу..



В СЕН-ЖАН-КАП-ФЕРРА FRENCH RIVIERA PASS ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ СЛЕДУЮЩИЕ УСЛУГИ:

- посещение виллы Эфруssi-де-Ротшильд (стр. 14)
- прогулка «Сен-Жан-Кап-Ферра и морское побережье» в летний сезон (стр. 35)
- 1 час сёрфинга от Cap-Ferrat Watersports (стр. 33)

Приобретая пропуск, вы также можете выбрать дополнительную опцию с транспортным пакетом за 4 евро в день, что позволит вам свободно перемещаться в течение срока действия карты на автобусах и трамваях сети Ницца — Лазурный берег.

Для более подробной информации посетите сайт www.frenchrivierapass.com или обратитесь в информационно-туристический центр по адресу: Office de Tourisme
5 avenue Denis Sémeria / +33 (0)4 93 76 08 90

ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

КАК ДОБРАТЬСЯ ?

НА АВТОМОБИЛЕ

С востока: автомагистраль A8, съезд 58 (Монако - Eze), пересечь Босолей и Кап д'Ай, чтобы добраться до Нижнего шоссе (Basse Corniche), затем ехать вдоль побережья до Сен-Жан-Кап-Ферра.

С запада: автомагистраль A8, съезд 50 (Nice Centre), далее Nice Ouest-Arenas, затем Английская набережная (Promenade des Anglais). Ехать вдоль побережья до Сен-Жан-Кап-Ферра через Ниццу и Вильфранш-сюр-Мер.



НА АВТОБУСЕ

Из Ниццы: сеть автобусного транспорта Lignes d'Azur, автобус № 15 - отправление от Promenade des Arts, направление Port de Saint-Jean.

Из Монако или Ментона: сеть автобусного транспорта Zou, автобус № 100, пересадка на остановке Gare Beaulieu-sur-Mer на автобус № 15 , направление Port de Saint-Jean. Подробнее на сайте www.lignesdazur.com.



НА ПОЕЗДЕ

Добраться до железнодорожной станции Beaulieu-sur-Mer, затем сесть на остановке Gare Beaulieu-sur-Mer на автобус № 15 (направление Port de Saint-Jean).

НА САМОЛЁТЕ

Из международного аэропорта Ницца Лазурный Берег доехать на трамвае № 2 до конечной остановки Port Lympia, затем сесть на остановке Port Lympia на автобус № 15 (направление Port de Saint-Jean).

РАССТОЯНИЕ ДО ГЛАВНЫХ ГОРОДОВ ЛАЗУРНОГО БЕРЕГА:

- Канны: 54 км
- Порт Ниццы: 9 км
- Ментон: 37 км
- Аэропорт Ниццы: 18 км
- Монако: 12 км
- Италия: 43 км

ПОЛУОСТРОВ СЕН-ЖАН-КАП-ФЕРРА ВСЕГДА НА СВЯЗИ!



#SAINTJEANCAPFERRAT

СЛЕДИТЕ ЗА НАМИ НА



@saintjeancapferratofficial



/saintjeancapferrat



saint-jean-cap-ferrat.fr

Мэрия Сен-Жан-Кап-Ферра
Mairie de Saint-Jean-Cap-Ferrat,
21 avenue Denis Sémeria,
06230 Saint-Jean-Cap-Ferrat -
Ответственный редактор: Жан-
Франсуа Диетериш. Фото: Jean-
Jacques Pangrazi / Villa Ephrussi
de Rothschild: Recouer et Behar /
ThierryBBOstudio / Grand-Hôtel du
Cap-Ferrat, A Four Seasons Hotel /
Paloma Beach / Plage de Passable
/ Alexandre Fabian / Hôtel La Voile
d'Or / Hôtel Delcloy. Графический
дизайн и оформление: Mairie
de Saint-Jean-Cap-Ferrat.
Типография Corporandy 06260
Puget-Théniers - 04 93 05 20 00.
Настоящий документ не является
публичной офертой. Запрещается
выбрасывать в общественных
местах.

Информационно-туристический центр (Office de Tourisme)
метрополии Ницца — Лазурный берег
Офис Сен-Жан-Кап-Ферра

5, avenue Denis Sémeria
06230 Saint-Jean-Cap-Ferrat
+33 (0)4 93 76 08 90
info.saintjeancapferrat@nicecotedazurtourisme.com



| С ОКТЯБРЯ ПО АПРЕЛЬ | С МАЯ ДО СЕРЕДИНЫ ИЮНЯ | С СЕРЕДИНЫ ИЮНЯ ПО СЕНТЯБРЬ |
|--|--|--|
| С понедельника по субботу Выходной — воскресенье 9:00—13:00, 14:00—17:00 По праздничным дням 09:30—13:00 | С понедельника по субботу и в праздничные дни Выходной — воскресенье 10:00—13:00, 14:00—18:00 | Ежедневно 10:00—13:00, 14:00—18:00 |

Офисы закрыты 25 декабря и 1 января

* Время работы может изменяться.

www.saintjeancapferrat-tourisme.fr/contact/

